

anuario  
1990

INSTITUTO  
DE ESTUDIOS  
ZAMORANOS  
FLORIAN  
DE OCA MPO





# **ANUARIO 1990**

INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS  
“FLORIAN DE OCAMPO” (C.S.I.C.)





**anuario  
1990**

**INSTITUTO  
DE ESTUDIOS  
ZAMORANOS  
FLORIAN  
DE OCA MPO**



## CONSEJO DE REDACCION

Miguel Angel Mateos Rodríguez, Enrique Fernández-Prieto, Miguel de Unamuno, Juan Carlos Alba López, Juan Ignacio Gutiérrez Nieto, Luciano García Lorenzo, Jorge Juan Fernández, José Luis González Vallvé, Eusebio González, Amando de Miguel, Concha San Francisco, Francisco Rodríguez Pascual, Antonio Pedrero Yéboles.

*Secretario Redacción:* Juan Carlos Alba López.

*Diseño Portada:* Angel Luis Esteban Ramírez.

© INSTITUTO DE ESTUDIOS ZAMORANOS  
"FLORIAN DE OCAMPO"  
Consejo Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.)  
DIPUTACION PROVINCIAL DE ZAMORA.

ISSN.: 0213-82-12

Depósito Legal: ZA - 297 - 1988

Imprime: Gráficas Heraldo de Zamora. Santa Clara, 25 - ZAMORA

# INDICE



## ARTICULOS

ARQUEOLOGIA .....	15
Emiliano Jiménez, F. Javier Ortega, Santiago Gil, Santiago Martín y Luis Alonso Andrés: <i>Excavaciones paleontológicas en la provincia de Zamora, realizadas durante 1990</i> .....	17
<i>Excavaciones arqueológicas en la provincia de Zamora en 1990.</i>	29
Elías Rodríguez Rodríguez, Hortensia Larrén Izquierdo y Rosario García Rozas: <i>Carta Arqueológica de Villafáfila</i> .....	33
Javier Larrazábal Galarza: <i>Inventario del Patrimonio arqueológico de la zona de montaña de Zamora: Sanabria, primera fase.</i>	77
Ana I. Viñé Escartín y Ana M <sup>a</sup> Martín Arija, Purificación Rubio Carrasco: <i>Excavación de urgencia en “Santioste”, Otero de Sarríos</i> .....	89
Jesús Celis Sánchez y José Avelino Gutiérrez González: <i>Resumen de los resultados obtenidos en la IV Campaña de excavación en “Los cuestos de la Estación”, Benavente, Zamora</i> .....	105
M. Gabriela Carballo Cuadrado y Ana I. Viñé Escartín: <i>Un horno romano en Milles de la Polvorosa. Zamora</i> .....	123
Ricardo Martín Valls y Santiago Carretero Vaquero: <i>Nuevas interpretaciones sobre las estructuras ocupacionales del Ala II Flavia (Peta-vonium)</i> .....	135
M <sup>a</sup> Dolores Vicente García: <i>Resumen de la excavación de urgencia realizada en Villaveza del Agua</i> .....	145
Ana I. Viñé Escartín: <i>Necrópolis tardorromana en Vadillo de la Guareña</i> .....	153
M. Gabriela Carballo Cuadrado y Fco. Javier Sanz García: <i>Excavación de urgencia en el solar calle Rúa de los Notarios-San Martín. Zamora</i> .....	169
Fernando Puertas Gutiérrez y Francisco Javier Treceño Losada: <i>Excavaciones arqueológicas en Fermoselle</i> .....	179
Jorge Juan Fernández: <i>Aspectos arqueológicos del parque natural del Lago de Sanabria</i> .....	191
Consuelo Escribano Velasco: <i>La Edad del Hierro en el occidente de Zamora y su relación con el horizonte del Soto de Medinilla: “El Castillo”, Manzanal de Abajo. Zamora</i> .....	211

ARTE .....	265
Jesús Paniagua Pérez: <i>Algunas piezas de platería mexicana en Zamora</i> .....	267
ESTUDIOS ECONOMICOS .....	279
Angeles García Frías: <i>La financiación local a través del sistema de recargos: especial referencia a la provincia de Zamora</i> .	281
Angel Prieto Guijarro y Francisco Rodríguez: <i>Transformaciones estructurales y economías de tamaño de la agricultura zamorana</i> .....	333
ENSAYOS .....	395
Remigio Hernández Morán: <i>Artículos II</i> .....	397
Francisco Iglesias Carreño: <i>La sentencia de Cuéllar y la autonomía constitucional de los municipios</i> .....	433
DIPLOMATICA .....	447
Juan Carlos Galende Díaz: <i>Estudio diplomático-paleográfico de dos documentos reales para la historia de Zamora</i> .....	449
Pedro García Alvarez: <i>El censo enfiteútico "redimible" en el siglo XVI a través de los archivos zamoranos. Tipología documental</i> .....	463
HISTORIA .....	481
María José Espinosa Moro: <i>Fundación de capellanías y otros destinos de las remesas de oro y plata enviadas por zamoranos residentes en Indias. Siglos XVI-XVII (II)</i> .....	483
Enrique Fernández Prieto: <i>El conocimiento del Lago de Sanabria a través de los tiempos</i> .....	547
Carlos Domínguez Herrero: <i>Toro, 1643-1645: el "retorno" de un noble andaluz</i> .....	555
Jesús Bragado Mateos: <i>La Tierra, base de la organización económica en la Edad Moderna. Sanabria en el siglo XVIII</i> .....	595
Antonio Matilla Tascón: <i>El mariscal del Perú, don Alonso de Alvarado y su familia (II)</i> .....	629

## MEMORIA Y ACTIVIDADES

Memoria año 1990 .....	689
CONFERENCIAS .....	699
José Antonio Rubio Sacristán: <i>La Residencia de estudiantes</i> ...	701
Juan Marichal: <i>Alberto Jiménez Frand y la universalidad de la cultura española</i> .....	709
Josefa de la Fuente Mangas, José Miguel Delgado Idarreta, Leoncio Vega Gil y Miguel Angel Mateos Rodríguez: <i>Homenaje a Claudio Moyano</i> .....	719
Fernando Panizo Marcos: <i>Conferencia clausura del curso sobre la Comunidad Económica Europea</i> .....	737
Fernando Rodrigo Rodríguez: <i>Ciclo España siglo XX. El camino español hacia la democracia</i> .....	751
Gregorio Peces Barba, José Ramón Montero y Fernando Rodrigo Rodríguez: <i>La transición política en España</i> .....	765
Pedro Schwartz: <i>Economía y sociedad española durante la transición</i> .....	789
Rodolfo Martín Villa, Ramón García Cotarelo y José Girón Garrrote: <i>La transición española</i> .....	809
Nicolás Sartorius, Javier Tusell y Carlos Alba Tercedor: <i>La transición política en España</i> .....	835
Emilio de la Parra: <i>La masonería española</i> .....	853
José Antonio Ferrer Benimeli: <i>La masonería y poder en la Historia Contemporánea</i> .....	867
Raimond Carr, Demetrio Castro, Josefina Cuesta, José Varela Ortega y Richard Cobb: <i>Revolución francesa</i> .....	883
Antonio Morales Moya: <i>La historiografía española y la Revolución francesa</i> .....	901
Miguel Galanez y Jesús Pedro Hilario Silva: <i>Presentación del libro de Jesús Pedro Hilario Silva</i> .....	919
IN MEMORIAM .....	927
Gerardo Pastor Olmedo: <i>Anselmo Allue de Horna</i> .....	929
Santiago Samaniego: <i>Luis Cortés Vázquez</i> .....	931

# ARTICULOS





# EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS EN FERMOSELLE

FERNANDO PUERTAS GUTIERREZ  
FCO. JAVIER TRECEÑO LOSADA

Con motivo de las obras de consolidación de las ruinas del Convento de Franciscanos y la pavimentación de la Plaza Calvo Sotelo se decidió incluir en dichos proyectos un capítulo destinado a trabajos arqueológicos que comprendieran la documentación y seguimiento de las obras así como la realización de una serie de intervenciones arqueológicas en distintos puntos del Convento y la Plaza con el fin de solucionar aspectos arquitectónicos y cronológicos no puestos de manifiesto con el simple seguimiento de las obras.

## PLAZA CALVO SOTELO

La villa de Fermoselle se encuentra situada en el extremo SW. de la provincia de Zamora y se asienta sobre una afloración granítica entre los ríos Duero y Tormes ocupando una posición eminente cuya última cumbre sirvió de base para la construcción del Castillo de Doña Urraca y quizá de algún asentamiento de tipo "castreño". La intervención arqueológica en la Plaza Calvo Sotelo, ubicada inmediatamente detrás del mencionado Castillo, ofrecía la posibilidad de evidenciar restos de algún vestigio defensivo, bien de la construcción medieval, bien del posible asentamiento "castreño".

Con este fin, y antes de la pavimentación definitiva de la Plaza, se trazaron y excavaron cuatro cuadros de dos por dos metros en sus cuatro esquinas a la par que se efectuaba el seguimiento y control de las remociones de tierra ocasionadas por las obras de canalización de aguas. En una de estas zanjas, más en concreto, en la esquina SE. de la Plaza y a unos nueve metros de la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, tras profundizar para la construcción de una arqueta, fueron levantadas por los obreros un par de lajas de piedra que, como más tarde se comprobó, formaban parte de la cubierta de una sepultura. Acondicionado el sector, se delimitaron una serie de lajas de piedra que hacían la función de cubierta de la inhumación. Una vez levantadas se comprobó como la roca había sido excavada conformando una silueta antropomorfa, disponiéndose en ambos hombros y cabecera (orientada al Oeste) tres piedras de pequeño tamaño con la función de sostener la laja que cubría esta parte y resguardar la cabeza del enterrado que se disponía en un nivel ligeramente superior al del cuerpo por estar aquí la roca no excavada verticalmente sino en chaflán a modo de almohadilla.

El cuerpo se hallaba en posición de decúbito supino con las manos cruzadas sobre el regazo y estaba cubierto por una capa de tierra sobre la que se disponía la

cubierta. No pudimos delimitar en su totalidad la inhumación por ubicarse la zona de las extremidades inferiores bajo el pavimento de la calzada de la calle, hecho que impedía ampliar el área a excavar en este sector. El estado de conservación de los huesos era muy precario, pudiendo ser reconocidos la pelvis, el esternón y las extremidades superiores. Ni en la sepultura ni en sus proximidades se recuperó ajuar o material arqueológico alguno, salvo los restos de un posible velo que debía cubrir la cabeza del sepultado.

Esta inhumación formaría parte de la necrópolis de la cercana Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, encuadrable cronológicamente en el conjunto de necrópolis de repoblación altomedievales.

En los cuatro cuadros abiertos se documentó un relleno de características similares y uniforme sin posibilidad de diferenciar en él distintas fases de deposición, conformando un único nivel en el cual apareció material arqueológico de diversa naturaleza. Este relleno, resultado de la pavimentación y acondicionamiento de la red hidráulica de la Plaza, estaba compuesto fundamentalmente por piedras de tamaño medio y elementos constructivos (tejas, ladrillos,...) y llega a superar los dos metros de potencia en la esquina NE.

## **CULTURA MATERIAL**

El material cerámico constituye el conjunto más numeroso de restos arqueológicos recuperados, pudiendo dividirlo en dos grandes grupos, por un lado la producción hecha a torno y por otro la hecha a mano. Esta última se reduce a un pequeño lote que no supera los 30 fragmentos, todos ellos de reducidas dimensiones y la mayor parte amorfos. Predomina la cocción oxidante con desgrasantes finos-medios de cuarzo y mica y los acabados son alisados y bruñidos. En cuanto a las formas, únicamente se han identificado bordes rectos y exvasados, perteneciendo los primeros a pequeños cuencos semiésfericos y los exvasados a orzas de pequeño o mediano tamaño con indicios de suave perfil en "S". También están presentes las formas globulares con bordes reentrantes. Los fondos son todos planos y como técnicas decorativas sólo están presentes la incisión y las digitaciones poco marcadas bajo el borde.

Poco más se puede comentar acerca de estas piezas hechas a mano, ya que los rasgos de los escasos bordes y fondos recuperados hacen difícil el más mínimo acercamiento cronológico.

En lo que a la cerámica hecha a torno se refiere, hay que destacar ante todo su carácter heterogéneo y su aparente modernidad.

Podríamos diferenciar un primer grupo formado por las cazuelas o escudillas de pastas finas con desgrasantes de mica y cuarzo de pequeño tamaño, cocción

oxidante y acabado alisado, encuadrables cronológicamente en la segunda mitad del siglo XII y principios del XIII. En la segunda mitad de este último siglo podemos incluir las escudillas de idénticas características a las anteriores pero rematadas con bruñido.

En un segundo grupo, y perteneciente a un momento inmediatamente posterior (finales del siglo XIII y siglo XIV) habría que incluir un pequeño fragmento de plato de la denominada serie "verde-morada" o "verde-manganeso", y los fragmentos de plato con esmalte estannífero y de cobre ("verde"), que si bien es cierto que proliferan a lo largo del siglo XVI, por presentar los pies torneados pueden bajarse hasta el siglo XV.

Un tercer grupo estaría integrado por los platos y escudillas de loza, predominando las esmaltadas por ambas caras sobre las que únicamente presentan el vedrío por el interior, todas ellas de gran perduración en el tiempo, centrándose su producción en el siglo XVII. Junto a éstas, y con una cronología algo posterior, destaca la presencia de un fragmento de plato de loza talaverana de la denominada serie "tricolor", y aún más tardío sería el fragmento de plato de loza dura o fina decorado con dos líneas azules muy suaves bajo el borde.

El resto de piezas abarca una amplia gama de formas (jarras, tapaderas, ollas, ...) de larga perduración en el tiempo, habiendo sido reutilizadas algunas de ellas (fondos de vaso como tapaderas, etc.).

El conjunto arqueológico lo completan escorias de fundición de hierro y bronce, vidrios, puntas y cuatro monedas de vellón recuperadas en un mismo cuadro de los cuatro abiertos. La primera es un cuarto vellón que muestra en el anverso un león rampante a derecha y en el reverso un castillo de tres torres; la ceca es de Toledo de tiempos de Felipe II (1566-1598) y fue recortada con posterioridad. La segunda es una moneda de vellón resellada con valor IIII maravedíes en tiempos de Felipe II. Las otras dos son monedas portuguesas, del tipo ceitil, de Manuel I (1495-1521); su mal estado de conservación impide hacer una descripción más detallada. La presencia de estas monedas portuguesas en Fermoselle no debe extrañarnos dada la proximidad de la frontera y los frecuentes contactos que siempre han mantenido estas villas "fronterizas".

De todo lo anteriormente expuesto podemos exponer algunas consideraciones a modo de resumen. Si una de las expectativas planteadas al inicio de los trabajos arqueológicos en la Plaza Calvo Sotelo descansaba sobre la hipotética existencia de algún elemento de tipo defensivo (foso, ...) en las proximidades del Castillo de Doña Urraca, bien evidencia de algún asentamiento "castreño", bien del propio castillo, los resultados de la intervención no han aportado ningún dato o elemento que permita asegurar con certeza la presencia de tales restos. En la roca no se aprecia ningún tipo de entalle ni desniveles pronunciados, a excepción de la esquina NE.,

sector en el que la plataforma granítica ofrecía su cota más baja, ocupando la más alta (sector Oeste) el castillo.

Esta idea de inexistencia de foso vendría además corroborada por otra documentación adquirida en el Archivo General de Simancas, donde fueron hallados tres planos, de 1722 uno y de 1726 los otros dos, levantados con motivo de sucesivas ampliaciones y remodelaciones por Don Benigno Garrido Marcos, en los que no se reflejan evidencias defensivas en ninguno de sus flancos salvo la natural disposición del castillo sobre el sector más elevado del bloque granítico.

Del nivel de relleno de la plaza se recuperaron un lote de cerámicas hechas a mano junto con algún fragmento de adobe y un borde de "terra sigillata hispánica" que nos ponen tras la pista de un probable asentamiento antiguo. Sin embargo resulta imposible confirmar su ubicación, dado que como consecuencia de las sucesivas obras constructivas, remociones y nivelaciones de la plaza, este material pudo ser transportado perfectamente desde cualquier punto aledaño (pueblo o término municipal), o bien de la misma plaza pero alterado o mezclado. Noticias acerca de un posible asentamiento "antiguo" al Sur de Fermoselle denominado "Castillo Moro" nos trasmite Don Manuel Gómez-Moreno en el *Catálogo Monumental de la Provincia de Zamora*, y Don Angel Cruz Martín que en su obra *El Románico Zamorano* alude al hallazgo en Fermoselle de "hachas de piedra sin pulimentar".

Más referencias bibliográficas encontramos en el *Catálogo Monumental* de Don Manuel Gómez-Moreno, donde cita la existencia de dos estelas funerarias romanas utilizadas en la construcción de la Ermita del Cristo del Pino (en las proximidades de Fermoselle). Asimismo don F. Virgilio Sevillano, en su obra *Testimonio Arqueológico de la Provincia de Zamora* alude al posible origen romano de dos fuentes cercanas a la villa de Fermoselle hoy ya prácticamente desaparecidas. Además Don Angel Cruz Martín en *El Románico Zamorano* comenta el hallazgo de un "ara druídica" de la que también se desconoce su paradero.

Finalmente y gracias a vecinos de la villa sabemos de la antigua existencia de un "torito" (posible verraco) de piedra junto al pozo del Convento de San Francisco, que sobrepasaba el metro y medio de alto por unos dos metros de largo, y la de varias monedas en posesión de vecinos, una de las cuales, un sextercio de Augusto de la ceca de Clunia, pudimos ojear gracias a la amabilidad de su dueño y que nos comentó haberla encontrado en una tierra de labor próxima al pueblo.

## CONVENTO DE SAN FRANCISCO

Al Sur del núcleo urbano y sobre una plataforma granítica se asienta la Iglesia de San Juan y el Convento de Franciscanos, hoy Santuario de Nuestra Señora de

la Bandera fundado en 1730 dentro del proceso de reforma alcantarina. Los trabajos arqueológicos tenían pues, dos objetivos principales: en primer lugar documentar el estado actual de las ruinas y los resultados de las obras de consolidación que allí tenían lugar; y en segundo la apertura de varios cuadros de excavación que aclararan cuestiones como el modo en que el Convento se adosó a la Iglesia románica de San Juan, para lo cual era necesario constatar la cimentación de ambos edificios,...

Dado el estado actual de las ruinas del Convento, que hasta hace poco tiempo sirvieran de "cantera" para la construcción de viviendas y corrales, y debido a las sucesivas obras de remodelación a que fue sometido, era necesario examinar la probable existencia de antiguas estructuras un supuesto segundo claustro, antiguo pozo, accesos al Convento,... para poder completar su planta original o al menos determinar en la medida de lo posible las distintas fases de sus posteriores reformas.

Para todo ello fue menester la apertura de una serie de cuadros en distintas partes del Convento por un lado, y por otro la limpieza en distintos sectores de las ruinas no afectadas aún por las obras de consolidación y en las que se preveía la existencia de restos constructivos y arquitectónicos, bien de carácter decorativo bien de carácter funcional.

El Convento de Franciscanos "... *Se fundó en 1730; es pobrísimo, como todos los de la reforma alcantarina, y su iglesia fue reformada a fines del siglo XVIII, dándole forma de cruz con decoración de orden toscano; pero reconócese haber sido edificio del siglo XII en sus muros de sillería y alas de modillones adornados caprichosamente y con variedad; su cabecera resulta lisa, con una ventana muy angosta. Era parroquia bajo advocación de San Juan*" (GOMEZ - MORENO, M.: *Catálogo Monumental de la Provincia de Zamora*).

Las obras finalizaron alrededor de 1735, fecha a partir de la cual sufrió sucesivas reformas y remodelaciones. En 1835 se fundó un hospital de necesitados sufragado por el fermosellano D. Alonso del Villar. En 1850 parte del patrimonio fue adquirido por particulares y lo que quedó de la desamortización se mantuvo como hospital. En fechas posteriores pasó a funcionar como Asilo y Cuartel. Después el ayuntamiento compró el edificio del Convento y los terrenos anejos de la Iglesia junto con otras propiedades de la antigua fundación fuera del Convento, desapareciendo así la antigua Fundación de Nuestra Señora del Rosario.

A partir de estos momentos el Ayuntamiento utiliza el Convento como cantera para la construcción de los corrales de toros en el camino de San Albín, las antiguas bodegas como almacenes municipales y en parte del Convento se construyen tres unidades escolares prefabricadas.

El estado del Convento ha ido degradándose progresivamente a partir de estas últimas obras, lo que provocó el derrumbamiento de numerosos muros principal-

mente de la planta superior y el cegado de algunas estancias. A todo ello hay que sumar que hasta el momento del inicio de los trabajos de consolidación fue utilizado como basurero y lugar de recreo de los niños del pueblo.

### **TRABAJOS ARQUEOLOGICOS**

Se iniciaron con la limpieza y des-combro del pasillo situado entre el muro sur de la antigua Iglesia y el claustro del Convento, documentándose el antiguo suelo de lajas de piedra y los restos de una escalera que servía de acceso a la planta superior del Convento hoy ya derruida. En este sector y junto a la puerta románica hoy cegada de la Iglesia de San Juan se efectuó la excavación de un cuadro de dos por dos metros con el propósito de determinar estratigráficamente la unión entre el complejo conventual y la antigua Iglesia.

El pavimento de lajas descansaba sobre un nivel formado por tierra marrón clara de textura arenosa con algunas tejas, fragmentos de ladrillo y abundantes restos óseos humanos entre los que destacan varios cráneos prácticamente completos sin conexión alguna y muy dispersos, probablemente pertenecientes a inhumaciones removidas durante la colocación y nivelación de las lajas que conforman el suelo del pasillo. Este nivel cubría la roca virgen y su función era la de base para las losas. Excavadas en la roca, fueron delimitadas cuatro tumbas antropomorfas con los cuerpos en posición de decúbito supino sin ajuar, cabecera orientada al Oeste y cubierta de lajas de piedra.

Sobre la roca virgen ligeramente preparada se disponían las hiladas de sillares del muro Sur de la Iglesia unidos con argamasa, no documentándose zanja de cimentación. La primitiva puerta de acceso quedaba asentada sobre la segunda hilada de sillares.

Ante la posible existencia de otro claustro o nuevas estructuras en el ala Este del Convento junto al mirador se decidió abrir nuevos cuadros. A unos 20 cm. de potencia, tras excavar un relleno compuesto por abundantes restos constructivos modernos (tejas, ladrillos,...), fue posible documentar parte de un encanchado de piedras de caliza y granito de pequeño y mediano tamaño que, como luego comprobamos, constituía parte del pavimento de esta zona del Convento. Este encanchado descansaba directamente sobre la roca virgen y con el propósito de relacionarlo con la estructura del pozo y delimitar la forma completa de éste se amplió la zona de excavación abarcando un área de 20 metros cuadrados.

El pozo estaba construido con ladrillo macizo, mostraba un perfil similar al de una bombilla con boca circular (de 86 cm. de diámetro). En el interior, revocado con cal no fue vaciado por completo al haber sido utilizado hasta fechas recientes como basurero. Esta estructura de ladrillo que descansaba sobre la roca virgen estaba reforzada al exterior por un amontonamiento de piedras de gran tamaño y tierra

alcanzando una profundidad de casi dos metros. Sobre este "contrafuerte" se apoya una serie de grandes lajas de piedra que parten radialmente de la boca del pozo, delimitando un gran círculo concéntrico. Sobre estas lajas se levantaría el brocal hoy desaparecido unido a ellas con una capa de argamasa de unos 15 cm. El pozo poseyó un tejadillo cónico del que hoy no se conserva ningún resto. Todo ello quedaba delimitado por el enchachado de piedras ya descrito.

Finalmente, junto a una de las puertas de acceso al Convento desde la explanada exterior, se trazó un nuevo cuadro de dos por tres metros en el que se identificaron varias unidades estratigráficas que comprendían diversos niveles de relleno, y el piso de piedras que se presentó destruido en parte por la construcción de una atarjea cuadrada de ladrillos macizos, cubierta por una laja de piedra, que recogería el agua de las estancias interiores del Convento encauzándola, por medio de un canalillo hecho de piedras y ladrillos con cubierta de losetas, hacia un aljibe próximo. El muro se alzaba sobre una zanja de cimentación excavada en la roca, donde se disponían una serie de grandes bloques de granito levemente trabajados encima de los cuales se disponían los sillares que formaban la base de la pared y que adquirirían mayor regularidad en su cara externa a medida que ascendía su altura y sobre todo a partir del suelo de cantos.

Simultáneamente a los trabajos de excavación se procedió a la limpieza y des-combro de varios sectores del Convento aún no afectados por las obras de consolidación con el fin de poder delimitar y registrar nuevas estructuras. De este modo en el Ala Oeste se intentó localizar una escalera que salvara el desnivel existente entre la actual puerta del Convento y la calle que lo rodea. Sólo se pudo constatar el arranque de varios muros pertenecientes a antiguas estancias hoy derruidas. También fueron localizados varios muros del Ala Este junto al mirador y limpiada una fuente en la que presumiblemente se utilizaron para su construcción restos arquitectónicos de la iglesia románica de San Juan.

De entre el material arqueológico recogido durante la excavación de los cuadros abiertos así como el recuperado en los trabajos de limpieza de las ruinas del Convento, ha sido, sin duda, el cerámico el más abundante.

Característica principal de este conjunto es su uniformidad, encuadrable todo él en el siglo XVIII salvo algunas piezas probablemente de finales del XVII, fechas que coincidirían con la fundación o momento de auge de la comunidad franciscana.

Todas las piezas están hechas a torno dos fondos a torneta y cocidas normalmente con fuego oxidante. Las pastas en general abarcan acabados muy variados que van desde paredes esmaltadas hasta vasijas de gran tamaño de superficies rugosas. Las formas que más se repiten son las pequeñas escudillas y cuencos de lozapredominando el vedrío estannífero por ambas caras. En número siguen los platos con acabados de loza idénticos a los de las escudillas salvo un pequeño fragmento con acanalados

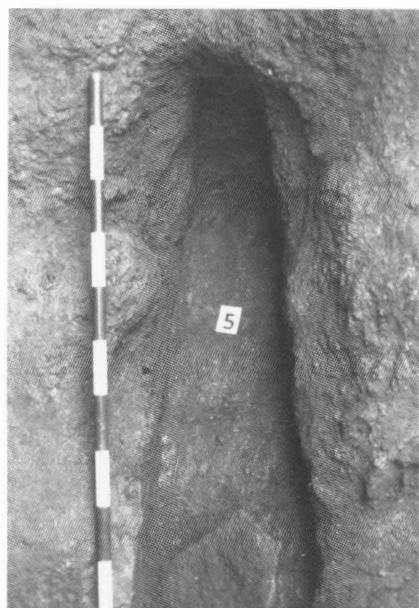


al exterior y otro decorado con vedrío estannífero y de cobre al interior. Este tipo de esmalte denominado "tipo olivares" lo encontramos también en otras piezas como cuencos, botes,... Un único fragmento de tapadera pertenece a la serie denominada "tricolor" o "loza talaverana". Del resto del grupo destacar algunos fragmentos de asa decoradas con punzonadas, una pequeña bandeja que presenta vedrío estannífero por sus dos caras y que quizá formara parte del equipo de un "escribano" y un fragmento de fondo con decoración bruñida en su interior.

El material procedente de la limpieza de la zona que comprende el arco de entrada al Convento en el Ala Oeste evidencia una mayor modernidad como ollitas con melado interior y un fragmento de tapadera con marca de alfarero ilegible y acabado melado que aún hoy se siguen haciendo en el pueblo cercano de Pereruela.

El resto del material lo completan un vidrio de tonalidades verdosas que tiene como rasgo más significativo la presencia de un sello circular aplicado con varios motivos no descifrados ordenados en torno a una cruz latina que compartimenta el sello en cuatro sectores, una moneda de vellón de dos cuartos de tiempos de Felipe II resellada con valor de cuatro maravedís durante el reinado de Felipe IV, y una medalla de bronce de forma más o menos octogonal que tiene en una de sus caras la imagen de San Francisco, orlado, a derecha, con un crucifijo en la mano izquierda y un rosario en la derecha, con leyenda: S. FRAN ... OL ; en la otra cara figura San Pedro de Alcántara, orlado, a izquierda, con báculo en mano derecha y libro en la izquierda, con leyenda. ...US D' ALCAN.

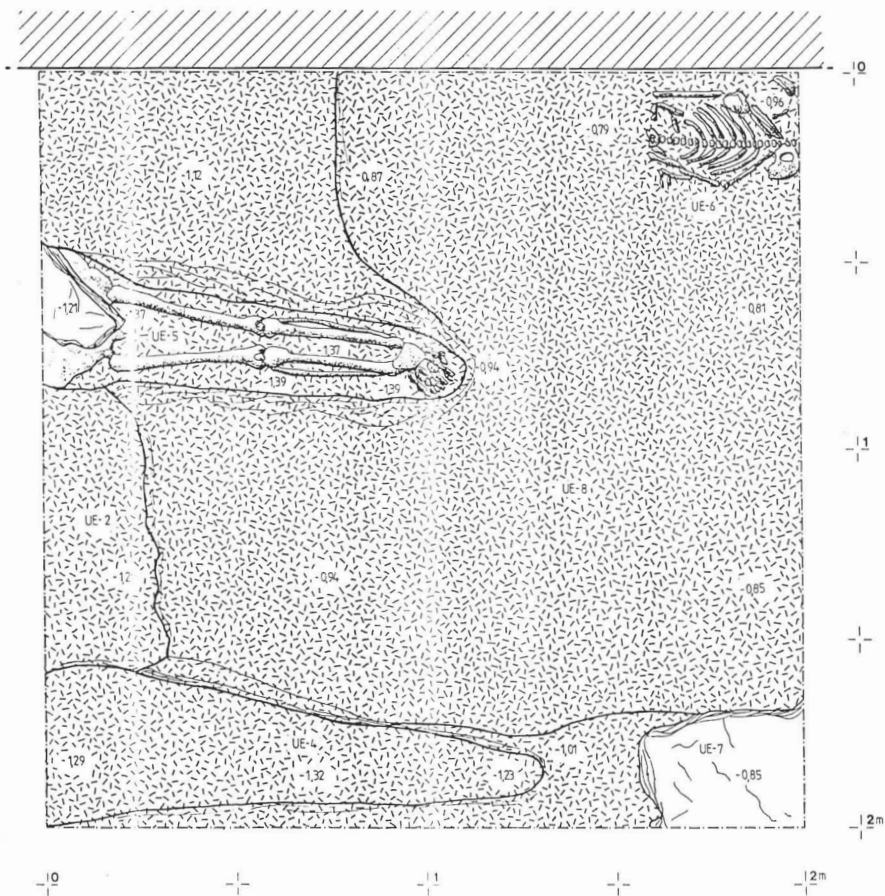
En resumidas cuentas, de los trabajos arqueológicos se desprende: el asiento diferencial de la antigua Iglesia y del recinto conventual sobre un gran afloramiento granítico adaptándose a la disposición natural de éste; el hallazgo de la necrópolis de la Iglesia románica de San Juan en la que a pesar del poco área excavada se puede advertir cierta organización con las tumbas dispuestas en calles longitudinales y paralelas al muro Sur de la Iglesia; cómo la construcción del Convento supuso el cegamiento de la puerta principal de templo románico (fue tapada con grandes bloques graníticos escasamente trabajados con el fin de que sirviera de contrafuerte a uno de los arbotantes del claustro); la presencia de un suelo de piedras en toda la explanada exterior; el descubrimiento de varios muros cubiertos por los escombros y la delimitación del antiguo pozo. Del análisis del material arqueológico recuperado durante la realización de estos trabajos se deduce que el momento de mayor esplendor de esta comunidad franciscana se centraría en la segunda mitad del siglo XVIII.



Lám I. Convento de San Francisco. Inhumaciones.



Lám II. Convento de San Francisco.  
1.- Vista general del pozo.  
2. - Fin de excavación del cuadro E.



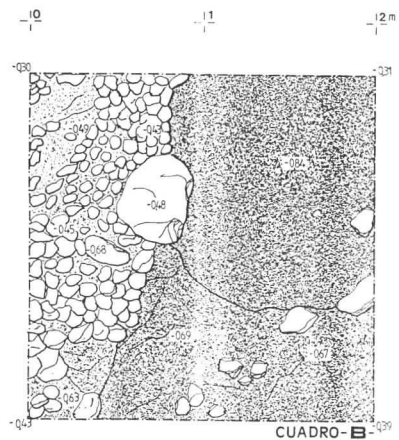
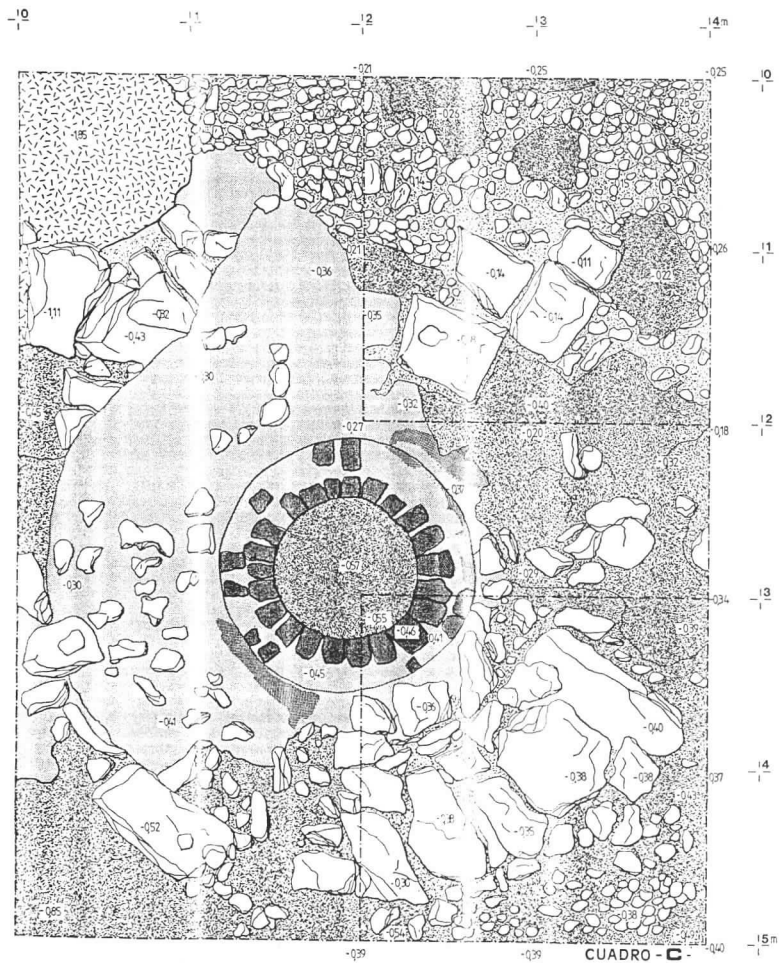
CONVENTO DE SAN FRANCISCO  
FERMOSELLE - ZAMORA. excavación -  
II/III - 90

CUADRO · A · II PLANO · 3

CONVENTO DE SAN FRANCISCO  
FERMOSELLE - ZAMORA, excavación -  
II/III - 90

CUADROS - B y C. PLANO 4

-  NIVEL RELLENO
-  CALICATA
-  RESTOS QUEMADOS
-  LADRILLOS
-  PIEDRAS
-  ROCA VIRGEN
-  LIMITE DE CUADRO
-  - UE - UNIDAD ESTRATIGRAFICA



**BIBLIOGRAFIA**

## I.-SOBRE LENGUA FRANCESA

a) **Libros:**

- (1) *Cinco estudios sobre el habla popular en la Literatura Francesa: Molière, Balzac, Maupassant, Giono, Sartre*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1954 - 136 pp.
- (2) *El Cantar de Roldán. Edición del ms. de Oxford, versión española, notas y apéndices*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1975 - 472 pp.
- (3) *Le Roman de Renard. Branches II, I, La y Ib. Edición, traducción y estudio*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1979.
- (4) *El episodio de Pygmalión del Román de la Rose. Ética y estética de Jean de Meun. Traducción española y estudio*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1980.

b) **Artículos:**

- (5) "Ritmo, color y paisaje en la *Chanson de Roland* y en el *Poema del Cid*" en *Boletín de la Biblioteca Menéndez y Pelayo* (Santander), XXX (1954), pp. 11-170.
- (6) "Ronsard y Machado. Del "aubépin verdissant" al "olmo seco"" en *Srenae. Estudios de Filología e Historia dedicados al prof. Manuel García Blanco*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1962.
- (7) "La lengua de los personajes rústicos en el cuento de Maupassant "Une vente"" en *Filología Moderna* (Madrid), XI-XII (1963), pp. 1-31.
- (8) "Leyendas zamoranas de origen francés". Discurso pronunciado en la solemne apertura del curso académico 1976-1977 en el Colegio Universitario de Zamora. Zamora, 1976 - 26 pp.
- (9) "Observaciones y comentarios sobre el primer texto teatral románico, *Le Jeu d'Adam* (hacia 1150) Ordo representationis ade" en *Serta Philologica F. Lázaro Carreter*. Ediciones Cátedra. Madrid, 1983 - pp. 137-146.
- (10) "El confidente: un personaje de la tragedia clásica francesa" en la *IIIª Reunión de Filología Comparada. Estudios sobre los géneros literarios. II (Tipología de los personajes dramáticos)*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1984.
- (11) "Observaciones y comentario sobre los galicismos en-el del español" en *Estudios Franceses* (Revista del Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Salamanca) II (1986). pp. 9-22.
- (12) "De nuevo en torno a la ciudad sumergida de Lucerna", en el *Homenaje a Alvaro Galmés de Fuentes*. III, Oviedo, 1987. pp. 377-387.
- (13) "Miscelánea cultural Franco-Española: De la "brouette" francesa a la "carretilla"" en *Estudios Franceses* (Revista del Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Salamanca) III (1987). pp. 9-21.
- (14) "Influencia del teatro clásico español sobre el francés: Calderón de la Barca y Thomas Corneille" en *Estudios sobre Calderón (Actas del Coloquio Calderoniano. Salamanca, 1985)*. Publicaciones de la Universidad. Salamanca, 1988. pp. 17-31.

c) **Traducciones:**

- (15) M. Bataillon: *Novedad y fecundidad del Lazarillo de Tormes*. Anaya. Salamanca, 1968. 106 pp.
- (16) San Francisco de Sales: *Cartas a religiosas*. Editorial B.A.C. Madrid, 1988. 220 pp.

## II.-SOBRE TEMA ROMÁNICO

a) **Libros:**

- (17) *El dialecto galaico-portugués hablado en Lubián (Zamora). Toponimia, textos y vocabulario*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca. 197 pp. más un encarte con láminas.
- (18) *Antología de la poesía rumana. Edición bilingüe con un estudio preliminar y notas*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1955. 320 pp., ilustraciones.
- (19) *Leyendas, cuentos y romances de Sanabria*. 2ª edición corregida y aumentada. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1981. Textos en leonés y gallego.
- (20) *Del papiro a la imprenta. Pequeña historia del libro*. C.E.G.A.L. Madrid, 1988. 145 pp. ilustraciones.

b) **Artículos:**

- (21) "La leyenda del Lago de Sanabria" en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), IV (1948), pp. 94-114. Contiene textos en transcripción fonética en leonés y gallego.
- (22) "Veinte cuentos populares sanabreses", en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), V (1949), pp. 200-270.
- (23) "La leyenda de San Julián el Hospitalario y los caminos de la peregrinación jacobea del Occidente de España", en la *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), VII (1951), pp. 56-83.
- (24) "Dos textos dialectales de Rihonor y dos romances portugueses de Hermisende", en *Miscelânea de Filología, Literatura e Historia Cultural a memoria de Adolfo Coelho*. Lisboa, 1950. pp. 388-403.
- (25) "Questionnaire sur la poterie populaire de la province de Salamanque (Espagne)", en *Orbis. Bulletin International de Documentation Linguistique* (Louvain), III (1954), pp. 250-257.
- (26) "Cambios semánticos de origen agrícola y pastoril en rumano", en *Cahiers Sextil Puscaruu*. Editions Dacia. Roma, Freiburg, 1952. pp. 120-136.
- (27) "Contribución al vocabulario salmantino. Adiciones al Diccionario de Lamano", en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), XIII (1957). pp. 137-189.
- (28) "Observaciones sobre el substrato en español, a propósito de los dialectos rumanos" en *Noul album Macedo-Roman*. Biblioteca Romana. Freiburg, 1959. pp. 1-14.
- (29) "Lupianus hidronímico y antropónimo, y la raíz hidronímica lub-,up", en *Proceedings and Transactions. Fifth International Congress of Onomastic Sciences*. Vol. II. Salamanca, 1958. pp. 3-9.
- (30) "Un problema de toponimia española: el nombre de Zamora" en *Zephyrus* (Salamanca), III (1952), pp. 65-74.

- (31) “Unamuno y Machado”, en *Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno* (Salamanca), XVI-XVII (1967), pp. 93-98.
- (32) Prólogo a la edición de la comedia de Lope de Vega *La limpieza no manchada*, editada por la Librería Cervantes de Salamanca en 1972, para conmemorar el Año Internacional del Libro.
- (33) Prólogo a la edición facsímil del *Auto del Repelón*, realizada por el Excelentísimo Ayuntamiento de Salamanca. Imprenta Ortega. Salamanca, 1974.
- (34) “La idea cervantina de Europa” en *Actas del coloquio cervantino*. Würzburg, 1983, pp. 11-20.

### III.—SOBRE ETNOLOGÍA Y FOLCLORE

#### a) Libros:

- (35) *La alfarería popular salmantina*. Publicaciones del Centro de Estudios Salmantinos (Gráficas Núñez). Salamanca. 61 pp. más un cuadernillo de láminas.
- (36) *Cuentos populares en la Ribera del Duero*. Centro de Estudios Salmantinos (Gráficas Núñez). Salamanca, 1952. 158 pp.
- (37) *Las ovejas y la lana en Lumbrales (Pastoreo e industria primitiva en un pueblo salmantino)*. Gráficas Núñez. Centro de Estudios Salmantinos. Salamanca, 1957. 77 pp. más numerosas fotografías y grabados.
- (38) Toda la parte relativa a España en el libro *Europas Volkskunst* editado por Hans Jürgen Hansen. Gerhard Stalling Verlag. Oldenburg-Hamburg, 1969. pp. 149-158. Este libro ha sido traducido al español y publicado con el título de *Arte popular europeo* por la editorial Aura. Barcelona, 1970. En él, además de la parte española (pp. 123-135), que ha sido ampliada, Luis Cortés redactó el “Prólogo a la edición española”, pp. 7-9.
- (39) *Cuentos populares salmantinos*. Graficesa. Salamanca, 1979. 2 vols. de 288 y 308 pp. respectivamente. El tomo I contiene *Cuentos humanos varios. Ejemplares y religiosos*. El tomo II *Cuentos de encantamiento y de animales. Vocabulario y estudio*.
- (40) *Alfarería popular del reino de León*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1987. 268 pp. con numerosas fotografías y dibujos.

#### b) Artículos y estudios:

- (41) “Ganadería y pastoreo en Berrocal de Huebra (Salamanca)” en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), VIII (1952), pp. 425-464 y 563-595.
- (42) “Medicina popular del Rebollar” en *Zephyrus* (Salamanca), IV (1954). pp. 45-52.
- (43) “La alfarería de Pererucla (Zamora)” en *Zephyrus* (Salamanca), V. (1954), pp. 141-163.
- (44) “El pisón de la Salina en Trefacio (Sanabria)” en *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* (Madrid), XII (1956), pp. 419-427.
- (45) “El batán de La Horcajada† (Avila)” en *Zephyrus* (Salamanca), VII (1956). pp. 21-31.
- (46) “La alfarería femenina en Moveros (Zamora)” en *Zephyrus* (Salamanca), IX (1958). pp. 95-107.
- (47) “Algunas consideraciones a propósito del arte popular del noroeste peninsular” en



- Actas do Coloquio de Estudos Etnográficos "Dr. José Leite de Vasconcelos"* (Porto), III (1960), pp. 1-9.
- (48) "La fiesta de San Juan en San Pedro Manrique (Soria)" en *Zephyrus* (Salamanca), XII (1961). pp. 171-185.
- (49) "Las cucharas de mango corto salmantino" en *Zephyrus* (Salamanca), XIV (1963), pp. 124-129.
- (50) "Los últimos batanes de Sayago (Zamora)" en *In memoriam Antonio Jorge Dias*. vol. III. Lisboa, 1974. pp. 375-393.
- (51) "El arte pastoril español. Formas y temas decorativos" en *El diseño en España. Antecedentes históricos y realidad actual*. Europalia 85. Madrid, 1985.
- (52) "El arte popular en la región castellano-leonesa" en el libro *Castilla y León. Geografía - Historia - Arte - Lengua - Literatura - Cultura - Tradiciones* - Anaya. Madrid, 1987. pp. 452-473.

#### IV.-SOBRE SALAMANCA<sup>1</sup>, ZAMORA<sup>2</sup> Y ALEDAÑOS

##### a) Libros:

- (53) La parte relativa a Zamora y su provincia en la obra en 3 volúmenes *Las peregrinaciones jacobeanas*, laureada con el premio del Caudillo en el certámen convocado por el Instituto de España. Madrid, 1949. Se halla en el tomo III: pp. 484-518.
- (54) *Salamanca en la literatura*. 3ª edición. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1973, 320 pp.
- (55) *Simbolismo de los programas humanísticos de la Universidad de Salamanca*. En colaboración con el prof. Santiago Sebastián. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1973.
- (56) *La Zamora del siglo XV y los incunables de Antón de Centenera*. Salamanca, 1974. Conferencia pronunciada en Zamora el 4 de junio de 1974 y publicada a expensas del Excelentísimo Ayuntamiento. 39 pp. de texto más ilustraciones.
- (57) *Un enigma salmantino: la rana universitaria*. Varias ediciones. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1987 (la última edición).
- (58) *Mi libro de Zamora*. 2ª edición (1ª en 1975). Gráficas Cervantes. Salamanca. 276 pp.
- (59) *Cincuenta medallones salmantinos*. 2ª ed. Publicaciones del Excelentísimo Ayuntamiento (Gráficas Ortega). Salamanca, 1977.
- (60) *Zamora*. La Muralla (Colección Vida y Cultura Españolas). Madrid, 1976. 76 pp. más 66 diapositivas y una cassette con folclore y dialectología leonesa y gallega (textos).
- (61) *Ad summum caeli. El programa alegórico-humanista de la escalera de la Universidad de Salamanca*. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1984.
- (62) *La vida estudiantil en la Salamanca clásica*. 2ª edición. Publicaciones de la Universidad de Salamanca. Salamanca, 1989. 196 pp.

##### b) Artículos y escritos "menores":

- (63) "Salamanca" en el libro *La España de cada provincia*. Publicaciones Españolas. Madrid, 1964. pp. 605-613.
- (64) "Presentación de una ciudad: Salamanca". Discurso pronunciado en la inauguración del VIII Curso de verano para extranjeros de la Universidad de Salamanca.

- Publicaciones de los Cursos de Verano de la Universidad de Salamanca (Gráficas Europa). Salamanca, 1971. 32 pp.
- (65) “Guía de forasteros para uso de Hispanistas en gira por tierras castellano-leonesas”. Se distribuyó a los asistentes al IV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Gráficas Ortega. Salamanca, 1971, 28 pp.
- (66) Presentación de *Veinte estampas salmantinas dibujadas por Zacarías González y un escrito de Luis Cortés*. Publicado por el Excelentísimo Ayuntamiento de Salamanca en 1972.
- (67) Prólogo al libro de Félix López *Vida y milagros de San Juan de Sahagún*. Librería Cervantes. Salamanca, 1979, pp. 7-10.
- (68) “Tres claves para entender Salamanca”, conferencia pronunciada en la Delegación de Cultura de Salamanca el 28 de junio de 1980 ante el VII Congreso Nacional de Libreros, y publicado a expensas de la Asociación de Libreros Salmantinos. Gráficas Vítor. Salamanca, 1980. 16 pp.
- (69) Prefacio a la 3ª edición del libro de P. Ladaire Cerné *El lago y las montañas de Sanabria*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1982. pp. 7-10.
- (1) Véase también los números 25, 27, 35-37, 39, 41s., 49.
- (2) Véase también los números 8, 17, 19, 21s., 24, 30, 43s., 46, 50.
- (70) “Refranero de Toro y su tierra” en *Stydia Zamorensia* (Zamora), I (1980), pp. 9-22.

## V.-OBRA LITERARIA

- (71) *Añoranzas y antigüedades de Zamora*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1980. 38 sonetos con 38 ilustraciones de Carlos Andrés Fernández.
- (72) *Donde Sayago termina... Fermoselle*. Ilustraciones de Ksenia Milicevic. Salamanca, 1981. 202 pp.
- (73) *Cuentos de andar y soñar*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1982. 226 pp. Ilustraciones de María Cecilia Martín.
- (74) *Nuevos cuentos de andar y soñar*. Gráficas Cervantes. Salamanca, 1988. 208 pp. Ilustraciones de María Cecilia Martín.

S. SAMANIEGO

**DIPUTACION  
de ZAMORA** 

instituto de estudios zamoranos  
florián de ocampo  
(C.S.I.C.)

